



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26545
6 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 5 ОКТЯБРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В письме от 9 февраля 1993 года (S/25274) я препроводил Председателю Совета Безопасности промежуточный доклад Комиссии экспертов, созданной во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности.

6 сентября 1993 года исполняющий обязанности Председателя Комиссии препроводил мне второй промежуточный доклад, в котором содержится описание работы Комиссии за прошедшие семь месяцев, а также набросок ее планируемой будущей программы, которая позволит Комиссии представить мне заключительные выводы. Доклад сопровождается несколькими документами, подготовленными членами Комиссии или под их контролем. Указывая на предварительный характер и объем этих документов, Комиссия предложила не препровождать их в качестве приложения к докладу, а предоставить их для ознакомления членам Совета Безопасности.

31 августа 1993 года во время моего последнего визита в Женеву я встретился с членами Комиссии. Это позволило мне получить из первых рук информацию о характере их работы и обсудить с ними их будущую программу и вопрос о связи их работы с работой Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, который сейчас находится в процессе создания. Члены Комиссии выразили свою большую заинтересованность в оказании Трибуналу максимально возможной поддержки.

Кроме того, я с глубоким прискорбием сообщаю Вам о том, что 16 сентября 1992 года в Женеве скончался исполняющий обязанности Председателя Комиссии профессор Торкель Опсаль из Норвегии. Профессор Опсаль лишь недавно согласился стать Председателем Комиссии вместо профессора Фритса Калсховена из Нидерландов, который взял отпуск по болезни на неопределенный срок. Профессор Опсаль внес важный вклад в работу Комиссии, и его безвременная кончина является трагедией для его семьи и друзей и большой потерей для Комиссии, Организации Объединенных Наций и международно-правовых кругов. В свете этих событий я предлагаю назначить Председателем Комиссии одного из оставшихся членов Комиссии г-на Бассиуни, и я направил официальный запрос, с тем чтобы Нидерланды и Норвегия представили мне фамилии подходящих кандидатов для замены покойного профессора Опсалья и профессора Калсховена, предпочтительно из числа женщин. Я проинформирую Совет в должном порядке о результатах предлагаемых изменений.

Бутрос БУТРОС ГАЛИ

Приложение

Второй промежуточный доклад Комиссии экспертов, созданной
во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности

Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	4
I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА РАБОТЫ КОМИССИИ	9 - 70	5
A. Мероприятия, связанные с планом работы в целом ...	12 - 18	6
1. Миссия в Загреб, Белград, Сараево и Любляну	13 - 16	6
2. Миссия в Книн	17 - 18	6
B. Мероприятия, касающиеся сбора информации и базы данных	19 - 38	7
1. Источники информации Комиссии	20 - 24	7
2. Просьбы Комиссии, касающиеся информации из конкретных источников	25 - 27	7
3. Обработка информации	28 - 31	8
4. Изучение и анализ информации	32 - 37	9
5. Компьютерная связь между базой данных и секретариатом Комиссии в Женеве	38	10
C. Мероприятия, связанные с проведением подробных расследований	39 - 70	10
1. Миссия по изучению ситуации в Вуковаре	40 - 45	11
2. Миссия по изучению ситуации в Дубровнике	46 - 47	11
3. Миссия в Сараево	48 - 56	12
4. Подготовка к проведению расследования по фактам массовых захоронений в Овчаре и в Западном секторе	57 - 62	14
5. Беседы с предполагаемыми военными преступниками	63 - 66	14
6. Расследование случаев изнасилования	67 - 70	15
II. НОВЫЕ ПРОЕКТЫ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТОИТ ОСУЩЕСТВИТЬ КОМИССИИ	71 - 86	16
A. Следующий этап работы по созданию базы данных	72 - 73	16
B. Миссии по расследованию в Сараево и других районах бывшей Югославии	74 - 75	16
C. Расследования по фактам массовых захоронений	76 - 80	17

/...

Содержание (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
D. Расследование по фактам систематических изнасилований	81 - 83	18
E. Расследование в отношении центров заключения и лагерей военнопленных	84 - 86	18
III. РЕСУРСЫ И БЮДЖЕТНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ	87 - 102	19
A. Регулярный бюджет	88	19
B. Целевой фонд	89 - 92	19
C. Людские ресурсы Комиссии: сотрудники секретариата, групп по расследованию и вспомогательный персонал	93 - 102	20
IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ	103 - 109	21

ВВЕДЕНИЕ

1. Первый промежуточный доклад комиссии экспертов 1/ охватывает период с ноября 1992 года по январь 1993 года, а нынешний второй промежуточный доклад - период с февраля по август 1993 года. В нем содержится описание мер, принятых Комиссией для осуществления программы работы, кратко охарактеризованной в предыдущем докладе, а также достигнутого прогресса 2/.
2. В нем также идет речь о том, как Комиссия планирует обеспечивать осуществление своей программы работы в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 2 резолюции 780 (1992) Совета Безопасности 3/, и с должным учетом последнего пункта преамбулы резолюции 827 (1993) Совета Безопасности, в котором предусматривается, что до назначения Обвинителя Международного трибунала, учрежденного этой резолюцией с единственной целью судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии, Комиссия должна продолжать в срочном порядке сбор информации, касающейся фактов серьезных нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного гуманитарного права, как это предлагается в ее первом промежуточном докладе.
3. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Комиссия, состав которой не претерпел изменений 4/, провела четыре сессии: свои четвертую, пятую, шестую и седьмую сессии, состоявшиеся соответственно 1-3 марта, 24 и 25 мая, 13 и 14 июля и 30 и 31 августа 1993 года. Комиссия продолжила рассмотрение различных существенных, организационных и методологических вопросов, связанных с ее мандатом. Кроме того, на своей седьмой сессии Комиссия также обсудила и утвердила нынешний промежуточный доклад.
4. Комиссия по-прежнему придавала большое значение координации своих усилий с усилиями других органов Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций, обеспокоенных положением на территории бывшей Югославии. Она поддерживала регулярные рабочие контакты с Комиссией по правам человека и ее Специальным докладчиком г-ном Тадеушем Мазовецким. Указанная комиссия в пунктах 20 и 22 своей резолюции 1993/7 обратилась к Специальному докладчику, государствам, органам Организации Объединенных Наций, включая Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), договорным органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, а также международным гуманитарным организациям с просьбой предоставлять Комиссии экспертов всю имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию и настоятельно призвала государства предоставить ей ресурсы, персонал и помощь для осуществления ее мандата 5/.
5. Комиссия продолжала поддерживать связь с Сопредседателями Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии через одного из них, который является также Специальным представителем Генерального секретаря, координирующим всю деятельность Организации Объединенных Наций в этом районе.
6. Тесные связи поддерживались с СООНО. Комиссия хотела бы официально поблагодарить СООНО за содействие в проведении расследований на местах на территории бывшей Югославии как на подготовительном этапе, так и в районе выполнения своей миссии.

7. Комиссия также поддерживала контакты с представителями нескольких постоянных представительств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, с тем чтобы заручиться их поддержкой и содействием в отношении плана работы Комиссии.

8. Комиссия по-прежнему поддерживает контакты с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и с Международным комитетом Красного Креста (МККК). Кроме того, Комиссия установила контакты с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организацией "Международная амнистия", а также с Миссией по наблюдению Европейского сообщества (МНЕС), которая подготовила инструкции и оказала Комиссии неоценимую поддержку в проведении ряда исследовательских миссий, например, в Дубровнике (20-22 мая 1993 года), осуществленную Докладчиком по расследованиям на местах.

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА РАБОТЫ КОМИССИИ

9. Как указывается в пунктах 65 и 66 первого промежуточного доклада, в план работы Комиссии, помимо обновления ее базы данных, включены выборочные подробные расследования по следующим темам:

- a) массовые убийства и уничтожение имущества;
- b) обращение с заключенными и задержанными;
- c) систематические сексуальные посягательства;
- d) "этническая чистка".

10. В пункте 67 этого же доклада содержится набросок следующих краткосрочных целей Комиссии:

a) провести дальнейшие расследования по фактам массовых убийств и уничтожения имущества в районе Вуковара путем расширения сферы различных расследований, проводимых судебно-медицинскими экспертами из организации "Врачи за права человека", и направления в район Вуковара группы военных юристов, полицейских следователей и необходимого вспомогательного персонала;

b) провести расследование на местах, касающееся обращения с заключенными и задержанными, в двух или более лагерях или центрах для задержанных в точках в Боснии и Герцеговине, которые будут определены позднее;

c) изучить все имеющиеся сообщения о систематических сексуальных посягательствах и как можно скорее определить наиболее эффективные пути решения этой проблемы и решить вопрос о целесообразности проведения расследований на местах;

d) изучить все имеющиеся сообщения о фактах "этнической чистки" и как можно скорее определить наиболее эффективные пути решения этой проблемы и решить вопрос о целесообразности проведения расследований на местах.

11. Для осуществления этого плана работы, который был одобрен Генеральным секретарем в его письме от 9 февраля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности 6/, Комиссия продолжила работу над базой данных. Она также

/...

осуществляла ряд проектов, конкретно предназначенных для получения дальнейшей информации и опробования методов расследования и проверки обвинений.

A. Мероприятия, связанные с планом работы в целом

12. Из характера предполагаемого плана работы следует, что Комиссия сможет выполнить его лишь при содействии со стороны правительств и местных властей, которые фактически контролируют соответствующие части территории бывшей Югославии. Поэтому Комиссия предприняла специальные усилия для обеспечения такого содействия.

1. Миссия в Загреб, Белград, Сараево и Любляну

13. 18-29 апреля 1993 года Комиссия направила делегацию в Загреб, Белград, Сараево и Любляну 7/. Делегация состояла из Председателя и двух докладчиков, сопровождаемых заместителем секретаря Комиссии. Она провела переговоры с представителями правительств в этих столицах, включая заместителей председателей правительства и министров иностранных дел, обороны и юстиции. Она также провела встречи с должностными лицами, представляющими государственные комиссии по военным преступлениям, которые занимаются правовыми аспектами документов или расследований, связанных с военными преступлениями, в соответствующих столицах.

14. В ходе всех встреч делегация подчеркивала беспристрастный характер Комиссии и методов ее работы. Она разъясняла мандат Комиссии и предоставляла информацию о своей компьютеризированной базе данных, своих краткосрочных целях и долгосрочном плане работы.

15. Власти в Загребе, Белграде и Сараево заверили делегацию о своей поддержке плана работы Комиссии и обещали сотрудничать в осуществлении конкретных проектов Комиссии на территории, находящейся под их контролем.

16. На встречах с представителями государственных комиссий по военным преступлениям в четырех столицах делегация подчеркнула важность того, чтобы Комиссия получала сообщения, касающиеся нарушений международного гуманитарного права, особенно нарушений Женевских конвенций 1949 года и двух Дополнительных протоколов 1977 года, в целях содействия выполнению Комиссией ее мандата. Все эти комиссии обещали оказывать ей содействие. Она также предложила им техническую помощь и представила им формы для сбора такой информации.

2. Миссия в Книн

17. С учетом того, что одно из мест массовых захоронений (Овчара), раскопки которого входят в план работы Комиссии, находится на территории, контролируемой самопровозгласившейся сербской администрацией в Книне, Комиссия приняла меры по обеспечению содействия со стороны этой администрации в осуществлении этого проекта. Во время визита в Белград в апреле делегация кратко обсудила данный вопрос с представителем этой администрации. Впоследствии Докладчик по расследованиям на местах от имени Комиссии отправился 17-19 мая 1993 года в Книн и встретился с председателем правительства в Книне и его советниками. Тогда администрация также обещала Докладчику оказывать содействие.

18. Тогда же Докладчик встретился с местными должностными лицами, отвечающими за сбор информации и доказательств о военных преступлениях, и от имени Комиссии настоятельно призвал их препроводить Комиссии свои сообщения.

В. Мероприятия, касающиеся сбора информации и базы данных

19. В период, охватываемый настоящим промежуточным докладом, Комиссия во исполнение просьб, содержащихся в резолюциях 771 (1992) и 780 (1992) Совета Безопасности, продолжала получать тысячи страниц документов и видеозаписи с информацией о предполагаемых серьезных нарушениях Женевских конвенций и других нарушениях международного гуманитарного права, совершаемых на территории бывшей Югославии. Кроме того, Комиссия занималась поиском документов и дополнительной информации из различных источников, касающихся положения на территории бывшей Югославии. Комиссия также запрашивала и получала информацию во время своих миссий по расследованию на территории бывшей Югославии.

1. Источники информации Комиссии

20. По состоянию на 31 августа 1993 года доклады с сообщениями о серьезных нарушениях Женевских конвенций и других нарушениях международного гуманитарного права были представлены правительствами Австрии, Боснии и Герцеговины, Германии, Дании, Канады, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), Хорватии.

21. Комиссия также продолжала получать доклады органов Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, международных неправительственных организаций, различных национальных организаций и из частных источников.

22. В число соответствующих сотрудников и органов Организации Объединенных Наций входят Специальный докладчик, назначенный в соответствии с резолюцией 1992/S-1/1 Комиссии по правам человека для личного расследования положения в области прав человека на территории бывшей Югославии, Комиссия по правам человека и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

23. Кроме того, Комиссии представили доклады или документы Совецание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), Совет Европы и МНЕС.

24. В ходе рассматриваемого периода Комиссия получила доклады или документы от нескольких следующих международных НПО: Организации "Международная амнистия", МККК, Организации "Врачи, не признающие границ", "Хельсинки Уотч", Фонд гуманитарного права, Группа по международному праву прав человека и "Дэниш хельсинки комити".

2. Просьбы Комиссии, касающиеся информации из конкретных источников

25. Комиссия запросила информацию, представляемую компетентным национальным властям беженцами и другими лицами, покинувшими зоны военных действий и проживающими в настоящее время в Австрии, Германии, Дании, Нидерландах, Соединенном Королевстве, Швейцарии и Швеции. Информация такого рода начала поступать в

Комиссию от правительств Австрии, Германии и Дании. В марте 1993 года правительство Соединенного Королевства проинформировало Комиссию о том, что оно занимается сбором такой информации.

26. Комиссия также предпринимала усилия через правительства Соединенного Королевства, Австрии, Германии и Нидерландов в целях получения от соответствующих телевизионных компаний видеоматериалов, касающихся нарушений международного гуманитарного права на территории бывшей Югославии. "Бритиш бродкэстинг корпорейшн" (Би-би-си) уже представила Комиссии видеоматериалы. Кроме того, были получены материалы телесообщений от всех крупных компаний Соединенных Штатов "Америкэн бродкастинг компани" (Эй-би-си), "Нэшнл бродкастинг компани" (Эн-би-си) "Коламбия бродкастинг систем" (Си-би-эс) и "Кейбл ньюс нетуок" (Си-эн-эн), а также от "Индепендент телевижн ньюс" (Ай-ти-эн) и "Ар-ти-ви Белгрейд" и "Телевижн Тузла". Австрийская вещательная компания указала, что она планирует предоставить видеоматериалы Комиссии. С тем чтобы продемонстрировать, как видеоматериалы могут дополнять документы и содействовать в выявлении лиц и мест, Докладчик по сбору и анализу фактов подготовил одночасовой фильм для Комиссии из имеющихся в ее распоряжении видеоматериалов.

27. Кроме того, Комиссия поддерживала контакты с международными неправительственными организациями, правозащитными организациями и частными экспертами в Северной Америке и Европе. Таким образом, Комиссия получила информацию от "Хельсинки уотч", "Америкэн джуиш конгресс", "Виминз коалишн эгейнст этник клинсинг", Зеницкого центра по расследованию военных преступлений и преступлений геноцида в отношении мусульман (Босния и Герцеговина), Хорватского центра документации и государственных комиссий по военным преступлениям (в Белграде, Сараево и Загребе). Аналогичным образом Комиссия занималась сбором ценной информации из средств печати и электронных средств. В настоящее время организация "Минесота эдвокейтс фо хьюмэн райтс" оказывает Докладчику Комиссии по сбору и анализу фактов помощь в подборке и анализе опубликованных статей, касающихся предполагаемых нарушений.

3. Обработка информации

28. Как указывалось в пунктах 22 и далее первого промежуточного доклада, Комиссия создала базу данных, рассчитанную на то, чтобы обеспечить всеобъемлющий, последовательный и систематизированный учет всех сообщений о серьезных нарушениях Женевских конвенций и других нарушениях международного гуманитарного права, совершаемых на территории бывшей Югославии. Ввод информации в базу данных осуществляется в Международном юридическом институте прав человека Университета имени Депола (Чикаго, США) под контролем Докладчика по сбору и анализу фактов, который также является президентом этого Института. Помещения, в которых расположена база данных, оборудованы электронной системой защиты. Оригиналы и фотокопии документов помещены в специальные закрытые кабинеты для хранения досье. В конце июня 1993 года Председатель совершил поездку в Чикаго для наблюдения за работой по созданию базы данных.

29. По состоянию на 31 августа 1993 года база данных содержит информацию о более 3000 "дел", представляющих собой тысячи предполагаемых нарушений и случаев издевательств. База данных функционирует на нескольких уровнях и включает

различные категории и подкатегории информации, например информацию о предполагаемых нарушениях; данные о жертвах, виновниках и свидетелях; информацию об источнике, месте, доказательствах, а также данные о вооруженных силах.

30. Информация, либо непосредственно получаемая Докладчиком, либо направляемая ему из Секретариата Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, вводится в базу данных аналитиками, имеющими опыт работы в области права и/или прав человека. Прежде чем вводить данные, аналитики просматривают документы и классифицируют информацию по категориям и подкатегориям, содержащимся в базе данных. Затем информация вводится в соответствующую категорию данных. Также вводится описательная часть каждого сообщения, в которой говорится обо всех важных фактах, относящихся к конкретному инциденту.

31. Помимо обеспечения упорядоченного сбора информации, база данных способна выполнять ряд функций, которые могут оказаться особенно полезными в работе Комиссии, такие, как подготовка сообщений по категориям, поиск информации, связанной с конкретной ситуацией, сбор информации по досье и создание графиков, показывающих тенденции в отношении этих данных.

4. Изучение и анализ информации

32. Уже введенная в базу данных информация говорит о том, что предполагаемые нарушения международного гуманитарного права, совершенные главным образом против гражданского населения, затронули тысячи людей, относящихся ко всем сторонам конфликта на территории бывшей Югославии. Большая часть представленных сообщений о нарушениях касается убийств, пыток, похищения людей/взятия заложников, принудительного выселения и заключения под стражу. Также сообщалось о большом числе предполагаемых изнасилований.

33. База данных может быть полезной и всеобъемлющей лишь в том случае, если таковыми являются информация и сообщения, на которых она основана. С момента начала сбора Комиссией информации в ноябре 1992 года характер и качество представляемых из различных источников сведений мало изменились. Во многих сообщениях отсутствуют достаточные подробности о соответствующем событии, т. е. данные о жертвах, виновниках, свидетелях и т. д. В настоящее время имеется лишь ограниченная информация о "боевом порядке" и расположении военных подразделений в конкретное время. Такая информация является чрезвычайно важной для выявления военных подразделений и установления "ответственности командования". Наконец, фактические источники, на которых основаны сообщения, на настоящий момент не могут быть проверены. Во многих сообщениях не указываются первоначальные источники, а также не говорится о том, имеются ли какие-либо доказательства из первых рук (например, показания жертв, свидетелей или виновников; фотографии; медицинские сообщения, протоколы вскрытия). Возможно, лица, готовившие сообщения, основывались на данных дипломатической переписки или на разведывательной информации и не могут представить необходимые сведения. Другими источниками таких сообщений могут быть средства массовой информации, сведения которых являются полезными лишь в том случае, если можно проверить первоначальный источник.

34. Таким образом, большинство полученных сообщений сами по себе могут быть использованы в качестве доказательств с определенными оговорками. Однако при дополнении этих сообщений другой информацией они могут послужить солидной основой для проведения дальнейшего расследования и привести к судебному преследованию.

/...

35. Продолжая вводить новую информацию в базу данных, Комиссия, наряду с этим, недавно приступила к аналитическому этапу своей работы. В этой связи Докладчик подготовил "тестовый" анализ четырех инцидентов/мест, связанных с серьезными нарушениями международного гуманитарного права. Первоначальные доклады, представленные Комиссии, касались следующего:

- a) принудительного вывоза гражданских лиц и военнослужащих из больницы в Вуковаре и казни и массового захоронения в Овчаре;
- b) центров заключения и предполагаемых нарушений, имевших место в Брчко и в его окрестностях (включая лагерь Лука);
- c) инцидентов, относящихся к "этнической чистке", и центров заключения в районе между Приедором и Баня-Лукой (включая массовую казнь заключенных в Кератерме и предполагаемые нарушения на горнорудной шахте в Омарске);
- d) сообщений о массовых убийствах и "этнической чистке", совершенных боснийскими сербами и боснийскими мусульманами в районе Братунаца/Сребреницы.

36. Аналогичным образом ведется подготовка хронологического анализа 17-месячной осады Сараево (апрель 1992-август 1993 годов). Этот анализ даст возможность группам по расследованию в Сараево лучше выявить инциденты, требующие дополнительного изучения. Анализ также сосредоточен на важных политических событиях, связанных с увеличением или уменьшением военной активности в городе и вокруг него.

37. Наконец, были созданы две базы данных для классифицирования информации, касающейся 353 указанных центров заключения (например, информации о периоде функционирования, количестве заключенных, обмене заключенными) и более 200 указанных мест массовых захоронений 8/ (например, данных о месте расположения захоронения, количестве предположительно захороненных лиц, этнической принадлежности этих лиц).

5. Компьютерная связь между базой данных и секретариатом Комиссии в Женеве

38. Комиссия заказала компьютерное оборудование для своего секретариата в Женеве. Это оборудование, которое в настоящее время поставляется, обеспечит прямую компьютерную связь между базой данных в Чикаго и компьютерами в секретариате Комиссии. Компьютерное оборудование будет иметь возможность прямого выхода на базу данных. Таким образом, Комиссия в любой момент будет иметь сведения о виде информации, загружаемой в базу данных, путем доступа к сети "Интернет" через Международный вычислительный центр в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Ввод данных по-прежнему будет осуществляться под контролем Докладчика по вопросам сбора и анализу фактов.

C. Мероприятия, связанные с проведением подробных расследований

39. Для проверки сообщений о серьезных преступлениях и других нарушениях международного гуманитарного права, содержащихся в многочисленных докладах, полученных Комиссией, было организовано несколько миссий по расследованию. По мере

возможности перед направлением миссий проводился тщательный анализ имеющихся в базе данных предполагаемых фактов и сбор таких дополнительных подтверждающих доказательств, которые могли быть получены из достоверных источников.

1. Миссия по изучению ситуации в Вуковаре

40. 5-16 марта 1993 года Комиссия направила в район Вуковара миссию по изучению ситуации. Эта миссия, возглавляемая Докладчиком по расследованиям на местах, посетила Вуковар и место массового захоронения в Овчаре, а также ряд других районов бывшей Югославии. Докладчика сопровождали два члена группы военных юристов и следователей полиции, предоставленных в распоряжение Комиссии правительством Канады, а также два представителя Организации "Врачи за права человека", являющейся неправительственной организацией со штаб-квартирой в Бостоне, которая вызвалась помочь Комиссии в раскопках массовых захоронений 9/.

41. Цель миссии заключалась в подготовке места массового захоронения в Овчаре для раскопки тел и в разработке методологических и практических рекомендаций для проведения других расследований массовых убийств и уничтожения имущества, обращения с заключенными и задержанными, а также систематических сексуальных посягательств и "этнической чистки". На основании полученных результатов Комиссия пришла к следующим заключениям:

42. Ухудшение условий в различных районах бывшей Югославии вызвало необходимость в некоторой корректировке плана работы Комиссии, а также графика и методов его осуществления.

43. Что касается раскопки тел в местах массового захоронения в Овчаре и в других точках, в частности в Западном секторе РОООН, то было выражено общее мнение о том, что для этого потребуется значительно больше ресурсов, чем первоначально планировалось Комиссией или Организацией "Врачи за права человека". Дополнительные потребности включали услуги автономного военно-инженерного подразделения (40-50 человек) на общий период проведения двух экскаваций, что, по оценкам, составляет 8-10 недель. Поскольку СООНО не могут предоставить такое подразделение, оно должно быть выделено правительствами государств - членом Организации Объединенных Наций.

44. Другим дополнительным требованием для осуществления этой миссии является наличие оборудования для земляных работ, средств транспортировки останков, контейнеров и холодильников, водяных насосов, электрогенератора, жилых домиков и т. д.

45. Что касается расследования случаев в лагерях и других местах заключения, то для работы групп по расследованию в условиях надлежащей безопасности в существующих лагерях, в которых фактически имеют место серьезные нарушения международного гуманитарного права, потребуется согласие руководства этих лагерей. В противном случае этим группам придется ограничить свое расследование опросом свидетелей и сбором документации за пределами лагеря.

2. Миссия по изучению ситуации в Дубровнике

46. 20-22 мая 1993 года Комиссия направила своего Докладчика по расследованиям на местах в Дубровник для изучения возможности проведения расследования на месте по

вопросам целенаправленного и неизбирательного обстрела, разрушения культурных ценностей и "этнической чистки" в этом районе.

47. На основе своих выводов Комиссия пришла к заключению о том, что в районе Дубровника можно было бы провести расследование на месте. Сосредоточив внимание прежде всего на ответственности за совершенные действия, можно было бы изучить вопрос о боевом порядке и порядке подчиненности, поручив это небольшой группе военных экспертов по вопросам военного права, а не следователям по уголовным делам.

3. Миссия в Сараево

48. Комиссия направила в Сараево на период с 20 июня по 9 июля 1993 года миссию по расследованию для проведения трех исследований: экспериментального исследования по вопросу о систематических изнасилованиях; исследования в области военного права, касающегося одного из конкретных инцидентов в боях за Сараево; и аналитического исследования боев за Сараево с точки зрения военного права. Миссию возглавлял

Докладчик по расследованиям на местах, которому оказывали помощь группа канадских военных юристов и следователей полиции, а также заместитель секретаря Комиссии 10/.

49. Что касается экспериментального исследования по вопросу о систематических изнасилованиях, то Комиссия получила от Боснийской комиссии по военным преступлениям всю находившуюся в ее распоряжении информацию, определенную как имеющую отношение к данному вопросу (с перечислением 126 жертв, 113 случаев, 252 предполагаемых виновников, 73 свидетелей и 100 документов). Комиссия также получила копии всех досье, имеющихся в распоряжении местных властей и определенных как имеющие отношение к изнасилованиям 11/. Содержащаяся в этих досье информация в настоящее время вводится в базу данных Комиссии экспертов.

50. В результате проведения этого исследования можно сделать следующие выводы:

а) для сбора доказательств, которые будут приняты судами, необходимо осуществлять прямую и постоянную координацию деятельности с Боснийской комиссией по военным преступлениям и другими организациями, занимающимися сбором информации, с тем чтобы содействовать разработке стандартов сбора данных, которые облегчат завершение официальных расследований и обеспечат достаточные доказательства для возбуждения дел;

б) для достижения этой цели необходимо как можно скорее на этапе расследования до начала судебного преследования направить добросовестных сотрудников, главным образом сотрудников, имеющих опыт работы в следственных органах и в области права вооруженных конфликтов;

с) как показал опыт на местах, жертвы изнасилования, как правило, покидали свои дома и чаще всего оказывались в лагерях беженцев или переселялись в другие районы. В этих условиях наиболее эффективным средством для сбора такой информации было бы направление в эти районы на длительный период времени небольших групп, включающих большой процент женщин-сотрудниц. Для проведения такого расследования необходимо сотрудничество правительств, содержащих лагерь для беженцев или обеспечивающих расселение людей из бывшей Югославии.

51. Цель исследования конкретных инцидентов заключается в подготовке доклада, в котором подробно анализировался бы какой-либо конкретный инцидент в ходе осады Сараево для определения конкретных нарушений законов войны, особенно нарушений, приведших к жертвам среди гражданского населения, анализа обстоятельств, связанных с инцидентом, и оценки возможности выявления и судебного преследования предполагаемых виновников, особенно военного командования.

52. Для подробного расследования был выбран инцидент, связанный с минометным обстрелом стадиона во время прохождения футбольного матча в Добрыне, пригороде Сараево, 1 июня 1993 года, в результате чего 13 человек было убито, а 133 - получили ранения. Проводящие расследование опросили нескольких свидетелей с боснийской стороны, а также ознакомились с результатами анализа воронок, произведенного экспертами в области артиллерии. Проводившим расследование не удалось опросить свидетелей с сербской стороны.

53. На основе результатов расследования можно сделать вывод о том, что есть достаточные основания для возбуждения дела, что лица с сербской стороны преднамеренно обстреляли гражданских лиц и тем самым совершили военное преступление. Имеющаяся на настоящий момент информация не позволяет определить предполагаемого виновника.

54. В другом исследовании, основанном на результатах работы миссии и озаглавленном "Военные действия в Сараево и право вооруженных конфликтов", рассматриваются преступления, связанные с боевыми действиями, выбор незаконных целей и использование незаконных средств и методов ведения войны. Проведение этого исследования будет продолжаться в ходе следующей миссии. Предварительные результаты показывают, что большая часть военных преступлений, совершенных в Сараево, связана с атаками против гражданских лиц и гражданских объектов. Будет довольно сложно, но не невозможно составить достаточно точный список лиц, убитых или тяжело раненых в ходе осады Сараево, установить, являлись ли они комбатантами, а также определить, когда, где и каким образом они были убиты или ранены. Независимо от того, удастся ли определить, какие конкретные лица или подразделения виновны в жертвах среди гражданского населения, безусловно, будет возможность установить, что большое число жертв связано с действиями армии боснийских сербов, окружавшей Сараево в течение конкретного периода времени. Возможно, также удастся примерно определить число гражданских лиц, ставших жертвами той или иной формы огня снайперов. Разумно предположить, что потери среди гражданского населения в результате снайперского огня обусловлены преднамеренной стрельбой по гражданским лицам, а не неизбежным обстрелом.

55. Более сложным является сбор хронологической и количественной информации об ущербе, нанесенном гражданским объектам в Сараево. Можно сосредоточить внимание на конкретных видах объектов, например, на зданиях религиозного, культурного и медицинского назначения, и определить, существуют ли основания говорить о преднамеренной попытке избрать мишенью объект такого типа. Например, подробное изучение следов обстрела университетского клинического центра Сараево или национальной библиотеки, вероятно, будет свидетельствовать о том, что эти объекты преднамеренно были избраны мишенью. Возможно, также удастся установить, что предпринимались преднамеренные усилия для обстрела религиозных учреждений. Стремление сил Боснии и Герцеговины скрывать свои ресурсы среди гражданских объектов, вероятно, приведет к тому, что определенная часть ущерба, нанесенного гражданским объектам снарядами, выпущенными армией боснийских сербов, будет

рассматриваться, как "законный" побочный ущерб. В Сараево имеется достаточно явных повреждений, нанесенных гражданским объектам, которые оправдывают проведение подробного исследования такого ущерба. По соображениям безопасности, такой тип исследования, который требует беспрепятственного передвижения через Сараево на протяжении длительного периода времени, на момент проведения миссии не мог быть осуществлен.

56. Комиссия отмечает, что, вероятно, будет сложно установить связь между конкретными лицами или подразделениями и конкретными инцидентами, в ходе которых преднамеренному нападению или неизбирательному обстрелу подверглись гражданские лица или гражданские объекты. Независимо от того, удастся ли возбудить дело против конкретных солдат или командиров подразделений, вполне реально собрать достаточные доказательства для возбуждения дела против ответственного офицера или офицеров 12/.

4. Подготовка к проведению расследования по фактам массовых захоронений в Овчаре и в Западном секторе

57. С самого начала стало ясно, что для проведения столь масштабных работ по раскопке массовых захоронений понадобится больше времени и людских и материальных ресурсов, чем для какой-либо иной программы деятельности Комиссии.

58. Организация "Врачи за права человека" создала международную группу судебных экспертов в составе 20 человек, которая уже в январе 1993 года была готова в шестинедельный срок приступить к работе.

59. Однако после организованной в марте 1993 года миссии по изучению ситуации 13/ стало очевидным, что для проведения этого расследования необходимы два предварительных условия: содействие со стороны местных властей, под контролем которых находятся оба района, и наличие автономного военно-инженерного подразделения и специального технического оборудования для проведения работ.

60. В мае 1993 года Комиссии в обоих случаях удалось заручиться общими устными заверениями о содействии со стороны местной администрации 14/; гораздо больше времени понадобилось, чтобы решить проблему предоставления военно-инженерного подразделения (в составе 40-50 человек).

61. Однако в сентябре 1993 года после консультаций в Совете Безопасности 15/ правительство Нидерландов в ответ на просьбу Комиссии приняло решение предоставить такое подразделение и приступило к его подготовке, с тем чтобы в октябре 1993 года оно могло находиться в распоряжении Комиссии.

62. Правительство Соединенных Штатов обещало обеспечить значительную часть необходимого оборудования; часть оборудования будет предоставлена правительством Нидерландов. Остальное же оборудование Организация Объединенных Наций должна будет приобрести или арендовать.

5. Беседы с предполагаемыми военными преступниками

63. С 11 по 14 августа 1993 года Комиссия направила одного из своих членов в сопровождении двух помощников в Загреб для проведения бесед с пятью военнопленными, обвиняемыми хорватскими властями в совершении военных преступлений на хорватской

территории. В одном случае военнопленный был уже приговорен к 20-летнему тюремному заключению. Четырем из них были предъявлены обвинения в совершении военных преступлений в районе Вуковара, а пятому - в районе Пакраца.

64. В соответствии с хорватским законодательством посещение пяти военнопленных и беседы с ними происходили в присутствии одного из судей загребского окружного суда. Присутствовал также член Хорватской комиссии по военным преступлениям, совершенным на территории Хорватии. Были предоставлены соответствующие полицейские и судебные документы. Судья, оказывавший помощь в проведении бесед, представил копии основных документов.

65. Ряд военнопленных, которые предположительно признались хорватским властям в совершении очень серьезных крупномасштабных преступлений, в ходе бесед изменили свои показания, заявив, что первоначальные признания были получены от них в результате принуждения. Некоторые из них выражали опасения по поводу возможных последствий бесед с членом Комиссии. Комиссия получила от хорватских властей письменные заверения относительно безопасности обвиняемых.

66. В этой связи на своей седьмой сессии Комиссия постановила выработать рекомендации в отношении проведения будущих бесед со свидетелями и заслушания показаний предполагаемых военных преступников.

6. Расследование случаев изнасилования

67. На своей шестой сессии Комиссия постановила, что дальнейшее планирование деятельности по расследованию случаев изнасилования будет осуществляться на основе исследования о систематических сексуальных посягательствах 16/, которое уже представлено Докладчиком по сбору и анализу фактов. Тем временем Комиссия продолжит создание групп по расследованию в составе женщин. Комиссия также определит наиболее эффективные пути проведения такого расследования в зависимости от местонахождения жертв.

68. Следует отметить, что, согласно имеющейся информации, акты изнасилования совершались всеми сторонами конфликта. Однако результаты расследования 330 зарегистрированных случаев показали, что большую часть жертв составляли боснийские женщины-мусульманки, а среди предполагаемых виновных - боснийские сербы. В число этих предположительно виновных лиц входят военнослужащие, представители специальных сил (некоторые из которых прибыли из районов за пределами Боснии и Герцеговины), сотрудники местной полиции и гражданские лица.

69. Очевидно, что некоторые случаи изнасилования являются результатом действий отдельных лиц или небольших групп, при этом нет каких-либо доказательств того, что они совершались по приказу или в рамках осуществления общей политики. Другие же случаи могут быть частью общей практики. Наличие такой практики, с учетом ряда факторов, может послужить основанием для вывода о том, что проводилась политика систематических изнасилований, однако это требуется доказать. Среди других факторов заслуживает внимания совпадение по времени военных действий в целях изгнания гражданского населения и массовых изнасилований, совершенных в отношении этих же групп населения. Групповое участие членов одних и тех же военных подразделений в изнасилованиях дает основания говорить об ответственности командования - за действие и бездействие; в этой связи важным фактором является также то, что такие изнасилования осуществлялись во многих местах и на протяжении

довольно конкретного периода времени (в основном с мая по декабрь 1992 года). Еще одним фактором в этой связи является наличие других нарушений международного гуманитарного права в данном регионе, одновременно имевших место в тюремных лагерях, на полях боя и в гражданских районах оккупированных территорий.

70. Если в ходе дальнейшего расследования будет доказано, что существует взаимосвязь между этими действиями и политикой "этнической чистки", то можно будет утверждать, что изнасилования использовались в качестве средства войны и осуществлялись с целью вызвать у определенной группы населения чувство страха и отчаяния и другие психологические последствия, с тем чтобы вынудить ее покинуть родные места и не допустить ее возвращения. Однако все последствия и результаты подобной практики предстоит еще установить в ходе всеобъемлющего расследования.

II. НОВЫЕ ПРОЕКТЫ, КОТОРЫЕ ПРЕДСТОИТ ОСУЩЕСТВИТЬ КОМИССИИ

71. С учетом программы работы Комиссии и мнения Совета Безопасности, согласно которому до назначения Обвинителя Международного трибунала, учрежденного с единственной целью судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии, "Комиссия должна в срочном порядке продолжать сбор информации, касающейся фактов серьезных нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного гуманитарного права" 17/, план работы Комиссии на предстоящие месяцы включает следующее:

A. Следующий этап работы по созданию базы данных

72. Комиссия будет продолжать анализировать, систематизировать и вводить в базы данных информацию о предполагаемых нарушениях международного гуманитарного права, содержащуюся в сообщениях, поступающих из различных источников.

73. Как отмечалось выше 18/, Комиссия продолжает проведение ряда расследований, касающихся центров задержания, массовых захоронений и массовых убийств, "этнической чистки", обвинений в систематических изнасилованиях, военной и политической хронологии осады Сараева и действий специальных сил в этом районе.

B. Миссии по расследованию в Сараево и других районах бывшей Югославии

74. Комиссия на своей шестой сессии постановила направить двух докладчиков в сопровождении помощника секретаря Комиссии и личного помощника Председателя в еще одну миссию в Сараево на период с 1 по 10 сентября 1993 года. Помимо Сараево группа планирует также посетить Загреб, Книн, Задар, Пале, Зеницу и Белград. Цель миссии заключается в сборе данных, в обновлении проекта исследования, касающегося военных действий в Сараево и его осады, в расширении контактов с национальными комиссиями по военным преступлениям и составлении плана дальнейшего изучения обследования отдельных мест массовых захоронений. Делегация постарается заручиться подтверждением со стороны местных властей обязательства оказывать содействие Комиссии в основном в проведении расследования по фактам массовых захоронений.

75. Комиссия направит миссии в Вуковар и Дубровник для проведения исследований, касающихся военных действий в этих районах, практики выбора цели, неизбирательных обстрелов и массовых убийств гражданского населения, определения ущерба,

причиненного культурным объектам, и мер для установления виновных в совершении преступных действий. Позже Комиссия планирует также направить миссию в Ахмици-Витез и другие районы.

С. Расследования по фактам массовых захоронений

76. В основанном на базе данных исследовании 19/ утверждается, что в Боснии и Герцеговине и Хорватии имеется более 200 массовых захоронений. Тем не менее, поскольку эта информация была получена из многих источников, вследствие чего имеет место ее дублирование, анализ базы данных дает основания полагать, что на данном этапе более точное количество массовых захоронений меньше, а именно 98. Число предположительно погребенных в этих захоронениях людей, колеблется от трех до четырех тысяч. В большинстве предполагаемых мест захоронений погребены сербы или хорваты. Тем не менее следует отметить, что существование массовых захоронений не обязательно свидетельствует об имеющихся нарушениях международного гуманитарного права, поскольку захоронения могли появиться в результате погребения лиц, погибших при обстоятельствах, не сопряженных с нарушением закона.

77. Комиссия провела более подробный анализ имеющейся информации в отношении двух предполагаемых массовых захоронений - в Братунаце и Овчаре 20/. В Братунаце могила, в которой захоронено 39 боснийских сербов, была, по сообщениям, обнаружена после того, как боснийские сербы вновь захватили поселок, выбив оттуда силы боснийских мусульман. Сообщается, что в могиле захоронены главным образом женщины, дети и престарелые, погибшие в результате нападения боснийских мусульман 7 января 1993 года. В докладе утверждается, что некоторые тела найдены с отрубленными конечностями или с иными следами пыток, которым эти люди подвергались перед смертью. Сообщается, что среди жертв старшим по возрасту был 82-летний мужчина. Тем не менее Комиссия не нашла возможным до настоящего времени проверить эту информацию.

78. Предполагается, что в могиле в Овчаре захоронено 200 хорватских гражданских лиц и военнослужащих, которые, как сообщается, были захвачены в больнице в Вуковаре, а затем казнены у места захоронения военнослужащими югославской армии и сербских полувоенных формирований. В результате предварительного осмотра этого района Комиссией был обнаружен участок недавно разрыхленной земли площадью 10 м x 30 м; там лежали, частично присыпанные землей, скелеты трех молодых мужчин, у одного из которых в левом виске была обнаружена сквозная огнестрельная рана. В ходе осмотра поверхности земли найдено большое количество гильз от 7,62 мм патронов в кустах к северо-западу от места захоронения, а также обнаружены пули, застрявшие в деревьях к юго-западу от этого места. Была прорыта пробная траншея и найдено девять трупов, что дает основания полагать, что в могиле находится не менее 200 человек.

79. В настоящее время Комиссия ведет подготовку к крупномасштабному расследованию вопроса о двух массовых захоронениях - в Овчаре (Восточный сектор), о котором упоминалось выше 21/, и в Западном секторе. Предварительными условиями проведения этой операции, начало которой ориентировочно запланировано на октябрь 1993 года, является сохранение наличия нидерландского военно-инженерного подразделения, неизменная поддержка со стороны местных властей и недопущение ухудшения ситуации в плане безопасности в обоих районах.

80. Приступая к подготовке к эксгумации останков из двух массовых захоронений, Комиссия одновременно готовит резервный план на тот случай, если какое-либо из указанных выше предварительных условий не будет выполнено. В этом случае одна или менее многочисленная группа по расследованию (три-пять человек), включая судебно-медицинских экспертов и юристов, посетит район, который будет избран с учетом имеющейся в базе данных информации и в котором предположительно может быть обнаружено несколько массовых захоронений. Эти группы будут направлены в места массовых захоронений для установления факта их существования и изучения и регистрации любых имеющих отношение к данному вопросу сведений, которые могут быть обнаружены без крупномасштабной эксгумации в пределах относительно короткого периода времени.

D. Расследование по фактам систематических изнасилований

81. Комиссия разрабатывает варианты проведения расследований по фактам систематических изнасилований. В этой связи крайне необходимым представляется содействие со стороны ряда государств-членов.

82. Так, Секретариат просит государства-члены, принявшие жертв изнасилования из бывшей Югославии, сообщить о их местонахождении. Комиссия также установила контакты с местными комиссиями по расследованию военных преступлений, действующими в Сараево, Белграде, Загребе и Зенице.

83. Предполагается, что формирование состоящих из женщин групп по расследованию будет завершено в сентябре. Окончательный план действий будет разработан на основе упомянутого выше исследования по вопросу о систематических сексуальных посягательствах 22/.

E. Расследование в отношении центров заключения и лагерей военнопленных

84. В сообщениях правительств, НПО и отдельных лиц описываются широко распространенные нарушения прав человека в центрах заключения в бывшей Югославии и особенно в Боснии и Герцеговине. Как сообщается, пытки, изнасилования и другие формы физических и психологических издевательств, применяются в широких масштабах. Собранная к настоящему времени информация 23/ свидетельствует о наличии 393 предполагаемых центров заключения, из которых 158 контролируются (или контролировались в прошлом, если они уже закрыты) сербскими силами, 64 - мусульманскими силами и 30 - хорватскими силами. Пока еще не выяснен вопрос в отношении сил, контролирующих 141 предположительно существующий центр заключения. Например, в сообщении боснийского правительства говорится о существовании значительного количества лагерей, однако не указывается, кто их контролирует - сербы или хорваты.

85. Несмотря на предположительно большее число лагерей, контролируемых сербами, и большее число происходящих в них предполагаемых нарушений, серьезные нарушения приписываются в сообщениях всем группировкам. Указывается, что массовые убийства, изнасилования, избиения и пытки распространены в широких масштабах. Наиболее часто упоминаемой формой физического издеательства являются избиения; во многих случаях сообщалось, что пленных избивали до смерти или оставляли умирать от увечий, нанесенных в результате избиений. Условия содержания во многих лагерях

исключительно плохие, жилые помещения переполнены и не приспособлены для жилья, медицинское обслуживание отсутствует, а во многих случаях заключенные находятся на грани истощения.

86. На основе имеющейся информации Комиссия определит лагеря, в которые она намерена послать своих представителей, и направит соответствующие запросы властям, контролирующим эти лагеря. Тем не менее, поскольку большинство лагерей и центров заключения в настоящее время закрыты, и в том случае, когда посещение существующих лагерей затруднено, Комиссия будет пытаться встретиться со свидетелями, которые содержались в этих лагерях. Поскольку эти свидетели могут в настоящее время либо находиться в лагерях беженцев, либо переселиться в другие места, успех таких расследований в значительной степени будет зависеть от содействия правительств стран, организовавших лагеря беженцев или обеспечивших переселение лиц из бывшей Югославии.

III. РЕСУРСЫ И БЮДЖЕТНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ

87. Имеющиеся в распоряжении Комиссии ресурсы поступают из регулярного бюджета для покрытия расходов на вознаграждение и поездки ее членов и сотрудников секретариата, а также из Целевого фонда, созданного Генеральным секретарем в феврале 1993 года, главным образом для финансирования деятельности по расследованию.

A. Регулярный бюджет

88. Как указывалось в первом промежуточном докладе Комиссии, для нее был предусмотрен регулярный бюджет на период в девять месяцев начиная с 1 декабря 1992 года. На своей седьмой сессии Комиссия была уведомлена о том, что для покрытия расходов на ее деятельность до конца 1993 года будут выделены дополнительные средства.

B. Целевой фонд

89. Как указывалось в письме Генерального секретаря от 10 февраля 1993 года на имя Председателя Совета Безопасности, во исполнение просьбы Комиссии 24/ и в целях предоставления Комиссии достаточных средств, с помощью которых она могла бы осуществлять свой план работы, Генеральный секретарь принял необходимые административные меры по учреждению целевого фонда.

90. 24 мая 1993 года Генеральный секретарь направил главам постоянных представительств в Нью-Йорке письмо с просьбой о том, чтобы их правительства рассмотрели возможность внести свой вклад в виде финансовых средств или персонала для оказания помощи Комиссии в ее работе по проведению расследований.

91. Как указывалось в этом письме, финансовые взносы должны перечисляться на счет № 015-004473, United Nations General Trust Fund Account, Chemical Bank, United Nations Branch, New York, N.Y. 10017.

92. В ответ на обращение Генерального секретаря ряд правительств перевели или взяли обязательство перевести свои взносы в Целевой фонд 25/:

	<u>В долл. США</u>
Канада	237 868,70
Федеративные Штаты Микронезии	300,00
Норвегия	49 978,00
Новая Зеландия	27 583,15
Дания	15 201,07
Соединенные Штаты <u>a/</u>	500 000,00
Нидерланды <u>b/</u>	259 067,36
Швеция	99 132,58
Швейцария	50 000,00
Лихтенштейн	3 184,00
Австрия	20 000,00

a/ В дополнение к своему финансовому взносу Соединенные Штаты также обязались предоставить на безвозмездной основе значительную часть оборудования, необходимого для расследований по фактам массовых захоронений (см. пункт 62 выше).

b/ Взнос Нидерландов был предназначен для проведения расследований по фактам систематических изнасилований.

C. Людские ресурсы Комиссии: сотрудники секретариата, групп по расследованию и вспомогательный персонал

93. Комиссия по-прежнему обслуживается небольшим числом сотрудников, включая трех сотрудников категории специалистов, предоставленных Управлением по правовым вопросам, и двух секретарей.

94. Помимо сотрудников секретариата, расходы на которых финансируются из регулярного бюджета, Комиссии в ее работе оказывает помощь ряд юристов, врачей и других специалистов, предоставленных правительствами или НПО.

95. Около 30 помощников работают над базой данных под руководством Докладчика Комиссии по сбору и анализу фактов в Международном юридическом институте прав человека, Университет имени Депола, Чикаго, без каких-либо расходов для Организации Объединенных Наций. В их число входят четыре получающих оклад юриста, восемь юристов, работающих на добровольной основе, семь получающих плату студентов-ассистентов, два компьютерных программиста, один документалист, специалист по анализу источников средств информации, исследователь и пять других добровольцев. Все они подписали обязательство соблюдать конфиденциальность в связи со своей работой над базой данных. Расходы на операцию по составлению базы данных за период с декабря 1992 года по декабрь 1993 года (480 000 долл. США в виде прямых расходов и 250 000 долл. США в виде косвенных расходов: всего 730 000 долл. США) покрываются за счет субсидии Фонда Сороса и взносов натурой Института, получаемых Комиссией через своего Докладчика.

96. Организация "Врачи за права человека" бесплатно предоставила Организации Объединенных Наций группу судебно-медицинских экспертов (до 20 специалистов) для оказания Комиссии помощи в расследовании массовых захоронений. Организация "Врачи

за права человека" смогла получить субсидии и взносы натурой из частных источников для проведения этой операции. Группа оказывает помощь Комиссии в соответствии с соглашением о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, подписанным 11 декабря 1992 года.

97. Правительство Канады предоставило Комиссии группу военных юристов и следователей полиции (восемь человек). За исключением окладов, другие связанные с этой миссией расходы группы будут оплачены Организацией Объединенных Наций. Группа оказывает помощь Комиссии в соответствии с соглашением о сотрудничестве, подписанным 16 июня 1993 года.

98. Правительство Норвегии обязалось предоставить Комиссии шесть специалистов (судебно-медицинских экспертов, военных юристов и следователей полиции). Специалисты, которые будут оказывать помощь Комиссии в соответствии с планирующимся соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Норвегии, будут предоставлены Организации Объединенных Наций бесплатно.

99. Правительство Австрии также указало, что оно рассматривает возможность предоставления Комиссии трех экспертов по вопросам судебной медицины и ущерба, нанесенного культурной собственности и историческим памятникам.

100. Правительство Нидерландов решило предоставить автономное военно-инженерное подразделение (численностью до 50 человек) для оказания Комиссии помощи в расследовании массовых захоронений. Между Организацией Объединенных Наций и Нидерландами будет подписано соответствующее соглашение.

101. Кроме этого, Комиссия намерена привлечь к своим миссиям по расследованию личных помощников г-на Калсховена и г-на Опсаля (без каких-либо расходов для Организации Объединенных Наций) на основе соглашений, которые будут подписаны соответственно с властями Нидерландов и Норвегии.

102. Комиссия хотела бы засвидетельствовать свою признательность всем правительствам и организациям, предоставившим финансовые и людские ресурсы для оказания ей помощи в ее работе.

IV. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

103. Совет Безопасности поручил Комиссии рассматривать и изучать информацию, представляемую во исполнение резолюций 771 (1992) и 780 (1992), наряду с такой дополнительной информацией, которую Комиссия, возможно, получит в результате своих собственных расследований или действий других лиц или органов во исполнение резолюции 771 (1992), с целью предоставления Генеральному секретарю своих выводов относительно фактов серьезных нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного гуманитарного права, совершаемых на территории бывшей Югославии. В мае 1993 года Совет Безопасности в своей резолюции 827 (1993) призвал Комиссию продолжать в срочном порядке свою деятельность до назначения Обвинителя Международного трибунала, учрежденного для судебного преследования лиц, ответственных за вышеуказанные нарушения.

104. Деятельность Комиссии по выполнению своего мандата в течение семи месяцев, истекших с момента представления ее первого промежуточного доклада, состоит в принципе из двух частей: а) сбора, оценки и анализа информации с помощью базы данных и б) направления миссий по расследованию в бывшую Югославию для сбора и проверки информации, расследования конкретных инцидентов, а также получения показаний, опроса жертв и свидетелей и заслушания предполагаемых виновных лиц.

105. Что касается работы над базой данных, то были собраны и обработаны и в настоящее время анализируются тысячи страниц, содержащих информацию о массовых убийствах и уничтожении имущества, обращении с заключенными и задержанными, систематических сексуальных посягательствах и "этнической чистке". К этому промежуточному докладу прилагаются материалы первых предварительных исследований, указанные в сноске 2. Несмотря на то, что сама по себе содержащаяся в базе данных информация может служить в качестве доказательств лишь с определенными оговорками, эта база данных уже оказала большую помощь Комиссии, являясь основной и опорой для ее конкретных миссий и расследований. Кроме того, уже стало очевидным, что по завершении анализа информации базы данных его результаты в значительной степени помогут работе Обвинителя Международного трибунала, учрежденного Советом Безопасности.

106. За рассматриваемый период Комиссия направила на территорию бывшей Югославии пять миссий по расследованию для сбора и проверки информации по вышеупомянутым вопросам. Доклады одной из этих миссий (в Сараево) прилагаются к настоящему промежуточному докладу, как указывается в сноске 2.

107. Однако Комиссия была вынуждена отложить или ограничить размер и масштабы своих миссий по расследованию и крупных проектов ввиду как нестабильности военно-политической обстановки в бывшей Югославии, так и того факта, что добровольные взносы в виде финансовых и людских ресурсов, от которых зависит работа Комиссии по проведению расследований, стали поступать в достаточном объеме лишь в июле-августе 1993 года. Вместе с тем имеющиеся в настоящее время у Комиссии ресурсы должны позволить ей приступить к интенсивной проверочной работе при условии, что общая военно-политическая обстановка в бывшей Югославии не приведет к новым осложнениям.

108. Программа работы Комиссии в предстоящие месяцы включает продолжение проведения текущих миссий по расследованию в Загребе, Сараево, Книне, Задаре, Пале, Зенице, Белграде, Ахмици-Витезе, Дубровнике и т.д. Комиссия направит также специализированные группы экспертов для проведения расследования в отношении массовых захоронений, случаев систематических изнасилований, центров заключения и лагерей пленных.

109. В свете достигнутых на настоящее время Комиссией результатов в работе и ее предполагаемых планов и осуществляемой деятельности Комиссия выражает свою неизменную готовность и намерение продолжать работу по выполнению своего широкого мандата, изложенного в резолюции 780 (1992) Совета Безопасности, и по оказанию содействия Международному трибуналу, и в частности его Обвинителю.

Примечания

1/ S/25274, Приложение I.

2/ К настоящему докладу прилагаются следующие документы: Report on mass graves with analysis of Bratunac and Ovchara (Vukovar); Report on camps and detention facilities; Study of Sarajevo battle and siege and its appendices; Draft preliminary summary and analysis of allegations of systematic rape in the former Yugoslavia; rape pilot Study on Bosnia and Herzegovina; report on mortar shelling in Dobrinja district of Sarajevo; report on the battle of Sarajevo and the law armed conflict. Ввиду предварительного характера этих докладов и их объема Комиссия решила препроводить их Генеральному секретарю для информации.

3/ Мандат Комиссии заключается в рассмотрении и изучении информации, представляемой во исполнение резолюций 771 (1992) и 780 (1992), наряду с такой дополнительной информацией, которую Комиссия, возможно, получит в результате своих собственных расследований или действий других лиц или органов во исполнение резолюции 771 (1992) с целью предоставления Генеральному секретарю своих выводов относительно фактов серьезных нарушений Женевских конвенций и других нарушений международного гуманитарного права, совершаемых на территории бывшей Югославии.

4/ Профессор Фритс Калсховен (Председатель), профессор М. Шериф Бассиуни, г-н Уильям Фенрик, судья Кеба Мбайе и профессор Торкель Опсаль. Члены Комиссии выступают в личном качестве. Г-н Бассиуни выполняет функции Докладчика по сбору и анализу фактов, а г-н Фенрик - Докладчика по расследованиям на местах, а также Докладчика по вопросам права.

5/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23-E/CN.4/1993/122).

6/ S/25274.

7/ Делегация в полном составе посетила Загреб и Белград. После этого Председатель отправился в Люблян, а два докладчика - в Сараево.

8/ См. также пункт 76 ниже.

9/ См. также S/25274, приложение I, пункты 61 и 62.

10/ Первоначальное решение Комиссии, принятое на ее пятой сессии, заключалось в том, чтобы направить миссию по расследованию в район Ахмици-Витез (Босния и Герцеговина). Однако в связи с резко ухудшившейся ситуацией в плане безопасности в этом районе и по рекомендации СООНО за 10 дней до отправления миссии Комиссии пришлось отложить ее проведение и вместо этого направить группу в Сараево.

11/ Группа также опросила одну жертву изнасилования - 13-летнюю девочку, которая содержалась в заключении в течение 10 дней в июле 1992 года и многократно подвергалась изнасилованию.

12/ Помимо информации, полученной в ходе миссий в Сараево, Докладчиком по сбору и анализу фактов был изучен большой объект документации, полученной из других источников, в результате чего им было подготовлено всеобъемлющее исследование боев

/...

в Сараево и его осады (см. также пункт 36 и сноску 2 выше). Оно представляет собой хронологический анализ каждодневных событий за 17-месячный период. Исследование показывает, что бои и осада нанесли городу и его жителям огромный ущерб. По оценкам, около 9000 жителей Сараево, включая 1500 детей, были убиты или пропали без вести, а примерно 53 000 человек были ранены, из них - 14 000 детей. Многие из этих потерь являются результатом огня снайперов. Были разрушены практически все мечети, католические церкви и больницы, а также многие другие охраняемые цели, а также крупные торговые здания и помещения в центре города, а вместе с ними - часть культурного и исторического наследия Сараево. Кроме того, в результате артобстрела было уничтожено более 10 000 и повреждено более 100 000 квартир. В настоящее время в городе насчитывается менее 300 000 жителей, по сравнению с 600 000 до войны.

13/ См. пункты 40-44 выше.

14/ См. пункты 15 и 17 выше. Комиссия, однако, прежде чем приступить к расследованию, намерена заручиться письменным подтверждением этих обещаний.

15/ S/26373 и S/26374.

16/ Проект предварительного резюме и анализ заявлений о систематических изнасилованиях в бывшей Югославии (см. сноску 2 выше).

17/ S/25826.

18/ См. пункты 35 и 36 выше.

19/ Report on mass graves with analysis of Bratunac and Ovcara (Vukovar) (см. сноску 2 выше).

20/ См. сноску 2 выше.

21/ См. также пункты 57-62 выше.

22/ См. пункт 67 и сноску 2 выше.

23/ В докладе о лагерях и центрах заключения (см. сноску 2) более подробно анализируется имеющаяся информация о следующих лагерях: Кератерм, Омарска, Трнополе, Маняча, Стайчево, тюрьма в Фоче, школа и спортивный зал "Партизан" в Фоче, Лука, Добой, Зеница, Мостар и Лора.

24/ S/25274 и приложение I, пункт 71.

25/ За вычетом уже понесенных расходов остаток средств Целевого фонда по состоянию на 31 августа 1993 года составил примерно 730 000 долл. США в виде кассовой наличности и более 380 000 долл. США в виде обязательств.
